



Acelity™

ENGLISH

SNAP PLUS™ 125mmHg THERAPY CARTRIDGE

Patient / Caregiver Guide



Rx Only



An Acelity Company



CE 0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com



KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Refer to the SNAP PLUS™ Therapy System Instructions for Use provided with each SNAP™ Dressing Kit for complete safety information and instructions for use.

This is not a complete set of instructions.

SAY HELLO TO THE SNAP PLUS™ THERAPY CARTRIDGE

We have designed the SNAP PLUS™ Therapy Cartridge to be easy to use, lightweight and completely silent. The device delivers negative pressure wound therapy, which may promote wound healing through the removal of excess exudate, infectious material and tissue debris.

Visually inspect system at least every 8 hours.

THE SNAP PLUS™ THERAPY CARTRIDGE IS ACTIVE IF:

- **Green** capacity indicator is visible and stationary
- Dressing has a sucked down appearance
- Dressing is firm to the touch

WHEN SHOULD I CHANGE MY DEVICE?

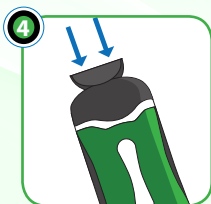
The SNAP PLUS™ Therapy Cartridge should be changed when the **red** pressure discharge indicator is visible at the top of the SNAP PLUS™ Therapy Cartridge and further treatment with the SNAP™ Therapy System is desired or indicated by your clinician.



INSTRUCTIONS FOR CHANGING THE SNAP PLUS™ THERAPY CARTRIDGE

If the **red** pressure discharge indicator is visible at the top of the cartridge, the SNAP PLUS™ Therapy Cartridge will need to be replaced with a new cartridge following the steps below if further treatment with the SNAP™ Therapy System is desired or indicated by your clinician:

1. Remove the cartridge from the patient.



2. Squeeze the release buttons on the tube fitting and pull the tube fitting out of the cartridge.
3. Insert the tube fitting into the new cartridge.
4. Push down the activation key to release and remove the key from the new cartridge.
5. Secure cartridge to patient.

NOTE: When the SNAP™ Therapy Strap is placed around an extremity, take care to ensure that the strap is not placed too tightly as this may cause discomfort or potentially decrease blood flow to the extremity.

GENERAL PRECAUTIONS

- Contact your clinician if the dressing leaks. If you cannot see your clinician within 24 hours, remove the cartridge, dressing and other dressing materials and cover the wound with sterile moist gauze or other dressing as instructed by your clinician.
- Immediately contact your clinician if you develop signs of infection such as increased swelling, fever, pain or redness at the wound area. Remove the cartridge, dressing, and other dressing materials and cover the wound with sterile moist gauze or other dressing as instructed by your clinician.
- Patients may shower or bathe with the SNAP™ Therapy System. If bathing, do not submerge the SNAP™ Therapy System under water.
- BIOLOCK™ Technology will gel exudate in the SNAP™ Therapy Cartridge.

EXPLANATION OF SYMBOLS USED



Consult Instructions
For Use



Manufacturer



Single Use Only



Use By



Do not use if package
is damaged or open



Keep Dry



Non-Sterile



Lot number



Date of
Manufacture



MR Unsafe



Catalog Number

Rx Only

CAUTION: Federal (US) law restricts this device to sale/
rental by or on the order of a physician



Authorized Representative in the
European Community

All trademarks designated herein are proprietary to KCI Licensing, Inc., its affiliates and / or licensors.

©2018 KCI Licensing, Inc. All rights reserved.

418704 Rev A 4/2018



Acelity™

DEUTSCH

SNAP PLUS™ 125-mmHg- THERAPIEKARTUSCHE

Anleitung für Patienten/
Pflegepersonal



Rx Only



An Acelity Company



CE 0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com



KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Ausführliche Sicherheitshinweise und Anleitungen entnehmen Sie der SNAP PLUS™ Therapiesystem Gebrauchsanweisung, die jedem SNAP™ Verbands-Kit beiliegt.

Bei der vorliegenden Dokumentation handelt es sich nicht um eine umfassende Gebrauchsanweisung.

KURZÜBERSICHT ÜBER DIE SNAP PLUS™ THERAPIEKARTUSCHE

Die SNAP PLUS™ Therapiekartusche zeichnet sich durch einfache Anwendung, geringes Gewicht und vollständige Geräuschlosigkeit aus. Die vom System angewendete Unterdruckwundtherapie unterstützt die Wundheilung durch das Entfernen von überschüssigem Exsudat, infektiösem Material und Geweberückständen.

System mindestens alle 8 Stunden visuell kontrollieren.

DIE SNAP PLUS™ THERAPIEKARTUSCHE IST UNTER FOLGENDEN BEDINGUNGEN AKTIV:

- **Grüne** Kapazitätsanzeige ist sichtbar und unbeweglich.
- Verband erscheint festgesaugt.
- Verband ist berührungsfest.

WANN SOLLTE DAS GERÄT AUSGETAUSCHT WERDEN?

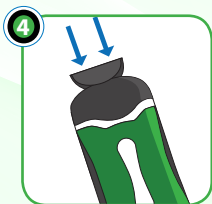
Die SNAP PLUS™ Therapiekartusche sollte ausgetauscht werden, wenn die **rote** Druckentladungsanzeige oben auf der SNAP PLUS™ Therapiekartusche zu sehen ist und eine Fortsetzung der Behandlung mit dem SNAP™ Therapiesystem gewünscht ist oder von Ihrem Arzt empfohlen wird.



ANLEITUNG ZUM AUSTAUSCHEN DER SNAP PLUS™ THERAPIEKARTUSCHE

Wenn die **rote** Druckentladungsanzeige oben auf der Kartusche zu sehen ist, muss die SNAP PLUS™ Therapiekartusche durch eine neue Kartusche ersetzt werden. Führen Sie daher folgende Schritte aus, wenn eine Fortsetzung der Behandlung mit dem SNAP™ Therapiesystem gewünscht ist oder von Ihrem Arzt empfohlen wird:

1. Die Kartusche vom Patienten entfernen.



2. Die Entriegelungsknöpfe am Schlauchanschlussstück drücken und das Anschlussstück aus der Kartusche herausziehen.
3. Das Schlauchanschlussstück in die neue Kartusche einstecken.
4. Die Aktivierungstaste herunterdrücken, um sie von der neuen Kartusche zu lösen und zu entfernen.
5. Die Kartusche am Patienten befestigen.

ACHTUNG: Wird der SNAP™ Therapiesystemgurt um eine Extremität getragen, so ist darauf zu achten, dass der Gurt nicht zu straff gezogen wird, da dies Beschwerden verursachen oder den Blutfluss zu der betreffenden Extremität beeinträchtigen kann.

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn der Verband Leckagen aufweist. Wenn Sie Ihren Arzt nicht innerhalb von 24 Stunden antreffen, entfernen Sie die Kartusche, den Verband und sonstiges Verbandsmaterial und decken die Wunde mit steriler feuchter Gaze oder mit einem anderen Verband gemäß Anweisung Ihres Arztes ab.
- Wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Arzt, wenn Sie Anzeichen einer Infektion, wie Fieber, Schmerz, Schwellung und/oder Rötung, im Wundbereich feststellen. Entfernen Sie die Kartusche, den Verband und sonstiges Verbandsmaterial, und decken Sie die Wunde mit steriler feuchter Gaze oder mit einem anderen Verband gemäß Anweisung Ihres Arztes ab.
- Mit dem SNAP™ Therapiesystem können Patienten duschen und baden. Beim Baden darf das SNAP™ Therapiesystem nicht ins Wasser getaucht werden.
- BIOLOCK™ Technologie wandelt Exsudat in der SNAP™ Therapiekartusche in Gel um.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE



Gebrauchsanweisung
beachten



Hersteller



Nur für den
Einmalgebrauch



Verfallsdatum



Nicht verwenden,
wenn die Verpackung
beschädigt ist oder
bereits geöffnet wurde



Trocken lagern



Nicht steril



Chargennummer



MR-unsicher



Herstellungsdatum



Katalognummer

Rx Only

ACHTUNG: Nach Maßgabe der Bundesgesetzgebung der USA darf dieses Gerät nur von zugelassenen Ärzten bzw. auf deren Anordnung hin verkauft bzw. vermietet werden.



Autorisierte Vertretung in der EU

Alle hierin genannten Marken sind Eigentum von KCI Licensing, Inc., deren verbundenen Unternehmen und/oder Lizenzgebern.

©2018 KCI Licensing, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

418704 Rev A 4/2018



Acelity™

NEDERLANDS

SNAP PLUS™ 125mmHg THERAPY CARTRIDGE

Handleiding voor patiënt/
zorgverlener



Rx Only



An Acelity Company



CE 0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com



KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het SNAP PLUS™ Therapy System die met elke SNAP™ Dressing Kit wordt meegeleverd voor volledige veiligheidsinformatie en instructies.

Dit is geen volledige set instructies.

MAAK KENNIS MET DE SNAP PLUS™ THERAPY CARTRIDGE

We hebben de SNAP PLUS™ Therapy Cartridge zodanig ontworpen dat deze gebruiksvriendelijk, licht van gewicht en volledig geruisloos is. Het apparaat past negatieve druktherapie toe, waardoor wondgenezing kan worden bevorderd door het afvoeren van overmatig exsudaat, infectueus materiaal en weefseldeeltjes.

Controleer het systeem visueel om de 8 uur.

DE SNAP PLUS™ THERAPY CARTRIDGE IS ACTIEF WANNEER:

- De **groene** capaciteitsindicator zichtbaar en stationair is
- Het lijkt of het wondverband 'naar binnen wordt gezogen'
- Het wondverband stevig aanvoelt

WANNEER MOET HET APPARAAT WORDEN VERWISSELD?

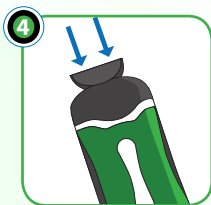
De SNAP PLUS™ Therapy Cartridge moet worden verwisseld wanneer de **rode** drukontladingsindicator zichtbaar is aan de bovenzijde van de SNAP PLUS™ Therapy Cartridge en verdere behandeling met het SNAP™ Therapy System gewenst is of door de behandelaar is voorgeschreven.



INSTRUCTIES VOOR VERWISSELEN VAN DE SNAP PLUS™ THERAPY CARTRIDGE

Als de **rode** drukontladingsindicator zichtbaar is aan de bovenzijde van de cartridge, moet de SNAP PLUS™ Therapy Cartridge worden vervangen door een nieuwe cartridge indien verdere behandeling met het SNAP™ Therapy System gewenst is of door de behandelaar is voorgeschreven. Hiertoe moeten de volgende stappen worden uitgevoerd:

1. Verwijder de cartridge van de patiënt.



2. Druk op de ontgrendelknoppen op de slangfitting en trek deze uit de cartridge.
3. Plaats de slangfitting in de nieuwe cartridge.
4. Druk op de activeringsknop om deze te ontgrendelen en uit de nieuwe cartridge te verwijderen.
5. Bevestig de cartridge aan de patiënt.

OPMERKING: wanneer de SNAP™ Therapy Strap rondom een extremiteit wordt aangebracht, mag de band niet te strak worden aangetrokken omdat dit tot ongemak kan leiden of de doorbloeding van de extremiteit kan verminderen.

ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN

- Neem contact op met de behandelaar als het wondverband lekt. Als u niet binnen 24 uur naar de behandelaar kunt, verwijdt u de cartridge, het wondverband en andere verbandmiddelen en dekt u de wond af met steriel, vochtig gaas of een andere vorm van wondverband zoals door de behandelaar is aangegeven.
- Neem direct contact op met de behandelaar als tekenen van infectie zichtbaar worden, zoals toegenomen zwelling, koorts, pijn of roodheid van het wondgebied. Verwijder de cartridge, het wondverband en andere verbandmiddelen en dek de wond af met steriel, vochtig gaas of een andere vorm van wondverband zoals door de behandelaar is aangegeven.
- Patiënten kunnen douchen of een bad nemen bij gebruik van het SNAP™ Therapy System. Bij het baden mag het SNAP™ Therapy System niet worden ondergedompeld.
- Door middel van BIOLOCK™-technologie wordt exsudaat in de SNAP™ Therapy Cartridge omgezet in gel.

VERKLARING VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN

	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing		Fabrikant
	Uitsluitend voor eenmalig gebruik		Uiterste gebruiksdatum
	Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd of geopend		Droog houden
	Niet-steriel		Partijnummer
	MR-onveilig		Productiedatum
			Catalogusnummer

Rx Only

LET OP: Amerikaanse federale wetgeving bepaalt dat dit hulpmiddel slechts door of namens een arts kan worden gekocht/gehuurd.

EC|REP

Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap

Alle hierin genoemde handelsmerken zijn eigendom van KCI Licensing, Inc., haar gelieerde ondernemingen en/of licentiegevers.

©2018 KCI Licensing, Inc. Alle rechten voorbehouden.

418704 Rev A 4/2018



Acelity™

FRANÇAIS

CARTOUCHE DE THÉRAPIE SNAP PLUS™ 125 mmHg

Guide du patient / du personnel
soignant



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



CE 0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com

EC REP

KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Consulter la notice d'instruction du système de thérapie SNAP PLUS™ accompagnant chaque kit de pansement SNAP™ pour obtenir des instructions d'utilisation et des informations de sécurité détaillées.

Cette dernière ne constitue pas un ensemble complet d'instructions.

PRÉSENTATION DE LA CARTOUCHE DE THÉRAPIE SNAP PLUS™

Nous avons conçu la cartouche de thérapie SNAP PLUS™ de façon à ce qu'elle soit facile à utiliser, légère et totalement silencieuse.

Le dispositif administre une thérapie par pression négative susceptible de favoriser la cicatrisation de la plaie grâce au drainage de l'excès d'exsudats, d'éléments infectieux et de débris tissulaires.

Inspecter visuellement le système au moins toutes les 8 heures.

LA CARTOUCHE DE THÉRAPIE SNAP PLUS™ EST ACTIVE SI :

- le témoin de capacité **vert** est visible et fixe ;
- le pansement présente un aspect ridé ;
- le pansement est ferme au toucher.

QUAND REMPLACER LE DISPOSITIF ?

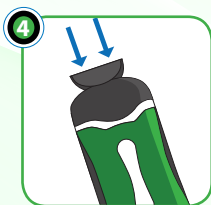
La cartouche de thérapie SNAP PLUS™ doit être remplacée lorsque le témoin **rouge** de décharge de la pression est visible en haut de la cartouche de thérapie SNAP PLUS™ et qu'un traitement ultérieur avec le système de thérapie SNAP™ est souhaité ou indiqué par le clinicien.



INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE THÉRAPIE SNAP PLUS™

Si le témoin **rouge** de décharge de la pression est visible en haut de la cartouche, la cartouche de thérapie SNAP PLUS™ doit être remplacée par une cartouche neuve en suivant les étapes ci-dessous si un traitement ultérieur avec le système de thérapie SNAP™ est souhaité ou indiqué par le clinicien :

1. Retirer la cartouche du patient.



2. Actionner les boutons de déverrouillage sur le raccord du tube et tirer ce dernier hors de la cartouche.
3. Insérer le raccord de tube dans la cartouche neuve.
4. Abaisser la clé d'activation pour relâcher et retirer la clé de la cartouche neuve.
5. Fixer la cartouche au patient.

REMARQUE : Lorsque la sangle de thérapie SNAP™ est placée autour d'un membre, veiller à ce que la sangle ne soit pas trop serrée, sous peine de provoquer un inconfort ou de réduire potentiellement la circulation sanguine au niveau du membre.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

- Contacter le clinicien si le pansement fuit.
Dans l'impossibilité de consulter le clinicien dans un délai de 24 heures, retirer la cartouche, le pansement et autres matériaux de pansement, et recouvrir la plaie avec une compresse de gaze humide stérile ou un autre pansement conformément aux instructions du clinicien.
- Contacter immédiatement le clinicien en cas d'apparition de signes d'infection, par exemple une enflure accrue, de la fièvre, des douleurs ou des rougeurs dans la zone de la plaie. Retirer la cartouche, le pansement et autres matériaux de pansement et recouvrir la plaie avec une compresse de gaze humide stérile ou autre pansement conformément aux instructions du clinicien.
- Les patients peuvent prendre une douche ou un bain avec le système de thérapie SNAP™. En cas de baignade, ne pas immerger le système de thérapie SNAP™ dans l'eau.
- La technologie BIOLOCK™ gélifie les exsudats dans la cartouche de thérapie SNAP™.

EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS



Consulter la notice d'instruction



Fabricant



Usage unique



Date limite d'utilisation



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert



Protéger de l'humidité



Non stérile



Numéro du lot



Non protégé contre le champ magnétique de la RM



Date de fabrication



Référence

Rx Only

ATTENTION : selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être loué / vendu que sur prescription d'un médecin



Mandataire européen

Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de KCI Licensing, Inc., de ses filiales et / ou de ses concédants de licence.

© 2018 KCI Licensing, Inc. Tous droits réservés.

418704 Rev A 4/2018



Acelity™

ITALIANO

CARTUCCIA PER TERAPIA SNAP PLUS™ 125 mmHg

Informazioni per il paziente/
l'operatore sanitario



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



CE 0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com

EC REP

KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Fare riferimento alle Istruzioni per l'uso del sistema terapeutico SNAP PLUS™ fornite con ciascun kit di medicazione SNAP™ per le istruzioni sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso complete.

Le presenti non sono istruzioni complete.

CARTUCCIA PER TERAPIA SNAP PLUS™

La cartuccia per terapia SNAP PLUS™ è stata progettata per essere semplice da utilizzare, leggera e completamente silenziosa. Il dispositivo eroga terapia a pressione negativa per le ferite, che favorisce la guarigione della ferita tramite la rimozione di materiale infetto, detriti tissutali ed essudato in eccesso.

Ispezionare visivamente il sistema almeno ogni 8 ore.

LA CARTUCCIA PER TERAPIA SNAP PLUS™ È ATTIVA SE:

- L'indicatore di capacità **verde** è visibile e fisso
- La medicazione appare come risucchiata
- La medicazione è dura al tatto

QUANDO È OPPORTUNO SOSTITUIRE IL DISPOSITIVO

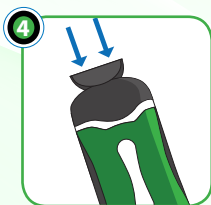
La cartuccia per terapia SNAP PLUS™ deve essere sostituita quando l'indicatore di mandata della pressione **rosso** è visibile nella parte superiore della cartuccia per terapia SNAP PLUS™ e si desidera proseguire il trattamento con il sistema terapeutico SNAP™ oppure se il medico ha indicato di farlo.



ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA PER TERAPIA SNAP PLUS™

Se l'indicatore di mandata della pressione **rosso** è visibile nella parte superiore della cartuccia, occorre sostituire la cartuccia per terapia SNAP PLUS™ con una nuova nel modo descritto di seguito se si desidera proseguire il trattamento con il sistema terapeutico SNAP™ oppure se il medico ha indicato di farlo:

1. Rimuovere la cartuccia dal paziente.



2. Premere i pulsanti di rilascio sul raccordo del tubo ed estrarre tale raccordo dalla cartuccia.
3. Inserire il raccordo del tubo nella nuova cartuccia.
4. Spingere la chiave di attivazione per rilasciare e rimuovere la chiave dalla nuova cartuccia.
5. Fissare la cartuccia al paziente.

NOTA: quando la fascetta per terapia SNAP™ viene posizionata intorno a un arto, assicurarsi che non sia troppo stretta, per evitare una situazione non confortevole per il paziente o di ridurre il flusso del sangue all'arto.

PRECAUZIONI GENERALI

- Contattare il proprio medico se la medicazione perde. Se non si viene visitati da un medico entro 24 ore, rimuovere la cartuccia, la medicazione e altro materiale di medicazione e coprire la ferita con una garza inumidita sterile o altra medicazione come indicato dal medico.
- Contattare immediatamente il proprio medico se si sviluppano segni di infezione come, ad esempio, eccessivo gonfiore, febbre, dolore o arrossamento dell'area della ferita. Rimuovere la cartuccia, la medicazione e altro materiale di medicazione e coprire la ferita con una garza inumidita sterile o altra medicazione come indicato dal medico.
- I pazienti possono fare la doccia o il bagno con il sistema terapeutico SNAP™. In quest'ultimo caso, non immergere il sistema terapeutico SNAP™ in acqua.
- La tecnologia BIOLOCK™ gelificherà l'essudato nella cartuccia per terapia SNAP™.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI UTILIZZATI



Consultare le Istruzioni per l'uso



Produttore



Esclusivamente monouso



Data di scadenza



Non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta



Conservare in un luogo asciutto



Non sterile



Numero di lotto



Non sicuro per RM



Data di produzione



Numero di catalogo

Rx Only

ATTENZIONE: la legge federale statunitense autorizza la vendita/il noleggio di questo dispositivo esclusivamente dietro prescrizione medica



Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea

Tutti i marchi citati nel presente documento sono di proprietà di KCI Licensing, Inc., dei suoi affiliati e/o dei suoi licenzianti.

©2018 KCI Licensing, Inc. Tutti i diritti riservati.

418704 Rev A 4/2018



Acelity™

ESPAÑOL

CARTUCHO DE TERAPIA SNAP PLUS™ DE 125 mmHg

Guía para pacientes y cuidadores



Rx Only



An Acelity Company



CE 0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com



KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Consulte las instrucciones de uso y toda la información sobre seguridad del Sistema de Terapia SNAP PLUS™ en las Instrucciones de uso que se facilitan con cada Kit de Apósito SNAP™.

Estas no son todas las instrucciones.

LE PRESENTAMOS EL CARTUCHO DE TERAPIA SNAP PLUS™

Hemos diseñado el Cartucho de Terapia SNAP PLUS™ para que sea fácil de usar, ligero y completamente silencioso. El dispositivo administra una terapia de presión negativa para el tratamiento de heridas que puede favorecer la curación de la herida eliminando el exudado, el material infeccioso y los restos de tejidos.

Haga una inspección visual del sistema al menos cada 8 horas.

EL CARTUCHO DE TERAPIA SNAP PLUS™ ESTÁ ACTIVO SI:

- Se puede ver el indicador **verde** de capacidad y está fijo.
- El apósito tiene el aspecto de estar siendo succionado.
- El apósito se nota firme al tocarlo.

¿CUÁNDO DEBO CAMBIAR EL DISPOSITIVO?

El Cartucho de Terapia SNAP PLUS™ debe cambiarse cuando aparezca el indicador **rojo** de descarga de la presión en la parte superior del Cartucho de Terapia SNAP PLUS™ y se quiera seguir usando el Sistema de

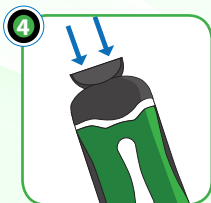
Terapia SNAP™ o el médico así lo haya indicado.



INSTRUCCIONES PARA CAMBIAR EL CARTUCHO DE TERAPIA SNAP PLUS™

Si quiere seguir usando el Sistema de Terapia SNAP™, o el médico le ha indicado que lo haga, y en la parte superior del cartucho aparece el indicador **rojo** de descarga de la presión, es necesario cambiar el Cartucho de Terapia SNAP PLUS™ por un cartucho nuevo siguiendo estos pasos:

1. Retire el cartucho del paciente.



2. Apriete los botones de desbloqueo del conector del tubo y tire del conector para soltarlo del cartucho.
3. Introduzca el conector del tubo en el nuevo cartucho.
4. Apriete hacia abajo la llave de activación para soltar y quitar la llave del nuevo cartucho.
5. Sujete el cartucho al paciente.

NOTA: Si coloca la Correa de Terapia SNAP™ alrededor de un miembro, procure no apretarla demasiado, ya que podría resultar molesta y reducir el flujo de sangre que llega a la extremidad.

PRECAUCIONES DE TIPO GENERAL

- Póngase en contacto con el médico si el apósito tiene alguna fuga. Si el médico no puede verle antes de 24 horas, retire el cartucho, el apósito y otros materiales del apósito, y cubra la herida con una gasa húmeda estéril u otro tipo de apósito siguiendo las instrucciones del médico.
- Póngase inmediatamente en contacto con el médico si aparecen signos de infección, por ejemplo, un aumento de la hinchazón, fiebre, dolor o enrojecimiento de la zona de la herida. Retire el cartucho, el apósito y otros materiales del apósito, y cubra la herida con una gasa húmeda estéril u otro tipo de apósito siguiendo las instrucciones del médico.
- Los pacientes se pueden duchar o bañar con el Sistema de Terapia SNAP™ puesto. Si se baña, no sumerja el Sistema de Terapia SNAP™ en el agua.
- La Tecnología BIOLOCK™ gelificará el exudado del Cartucho de Terapia SNAP™.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS



Consultar las Instrucciones de uso



Fabricante



Un solo uso



Fecha de caducidad



No usar si el embalaje estuviera dañado o abierto



Mantener seco



No estéril



Número de lote



No es seguro en un entorno magnético



Fecha de fabricación



Número de catálogo

Rx Only

PRECAUCIÓN: La venta o alquiler de este dispositivo está sujeta a prescripción facultativa por la legislación federal de EE. UU.



Representante autorizado en la Comunidad Europea

Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento son propiedad de KCI Licensing, Inc., sus filiales o licenciarios.

©2018 KCI Licensing, Inc. Reservados todos los derechos.

418704 Rev A 4/2018



Acelity™

DANSK

SNAP PLUS™ 125 mmHg TERAPIPATRON

Vejledning til
patient / plejepersonale



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



CE 0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com

EC REP

KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

**Se brugervejledningen til SNAP PLUS™
Terapisystemet, som følger med hvert
SNAP™ Forbindingssæt for at få alle
sikkerhedsoplysninger og brugervejledninger.**

Dette er ikke en komplet brugervejledning.

SIG GODDAG TIL SNAP PLUS™ TERAPIPATRONEN

Vi har designet SNAP PLUS™ Terapipatronen til at være nem at bruge, letvægts og fuldstændig lydløs. Enheden leverer sårbehandling med undertryk, som kan fremme sårhelingen ved at fjerne overskydende ekssudat, infektiøst materiale og vævsrester.

**Efterse systemet visuelt
mindst hver 8. time.**

SNAP PLUS™ TERAPIPATRONEN ER AKTIV, HVIS:

- Den **grønne** kapacitetsindikator er synlig konstant
- Forbindingen ser nedsuget ud
- Forbindingen er fast at røre ved

HVORNÅR SKAL JEG UDSKIFTE ENHEDEN?

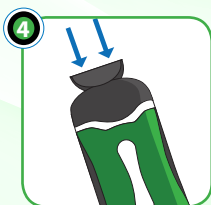
SNAP PLUS™ Terapipatronen skal udskiftes, når den **røde** indikator for trykudgang øverst på SNAP PLUS™ Terapipatronen bliver synlig og yderligere behandling med SNAP™ Terapisystemet er ønsket eller indiceret af din læge.



VEJLEDNING FOR UDSKIFTNING AF SNAP PLUS™ TERAPIPATRONEN

Hvis den **røde** indikator for trykudgang øverst på patronen er synlig, skal SNAP PLUS™ Terapiatronen udskiftes med en ny patron ved at følge trinnene nedenfor, hvis yderligere behandling med SNAP™ Terapisystemet er ønsket eller indiceret af din læge:

1. Fjern patronen fra patienten.



2. Tryk på udløsningsknapperne på slangefittingen, og træk slangefittingen ud af patronen.
3. Indsæt slangefittingen i den nye patron.
4. Tryk aktiveringstasten ned for at frigøre og fjerne tasten fra den nye patron.
5. Fastgør patronen til patienten.

BEMÆRK: Når SNAP™ Terapistroppen er placeret rundt om en ekstremitet, skal man omhyggeligt sørge for, at stroppen ikke påsættes for stramt, da det kan medføre ubehag eller potentielt nedsætte blodtilførslen til ekstremiteten.

GENERELLE FORHOLDSREGLER

- Kontakt din læge, hvis forbindingen lækker. Hvis du ikke kan konsultere din læge inden for 24 timer, skal du fjerne patronen, forbindingen og andet forbindingsmateriale og dække såret med steril, fugtig gaze eller en anden forbindelse efter anvisning fra lægen.
- Kontakt straks din læge, hvis du udvikler tegn på infektion som f.eks. øget hævelse, feber, smerte eller rødme ved sårområdet. Fjern patronen, forbindingen og andet forbindingsmateriale, og dæk såret med steril, fugtig gaze eller en anden forbindelse efter anvisning fra lægen.
- Patienten kan tage brusebad eller bad med SNAP™ Terapisystemet. Ved bad må SNAP™ Terapisystemet ikke nedsænkes under vand.
- BIOLOCK™ Teknologi vil gel-ekssudere i SNAP™ Terapipatronen.

OVERSIGT OVER ANVENDTE SYMBOLER



Læs brugsanvisningen



Producent



Kun til engangsbrug



Anvendes før



Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget eller har været åbnet



Opbevares tørt



Usteril



Lotnummer



Ikke MR-sikker



Fremstillingsdato



Katalognummer

Rx Only

FORSIGTIG: I henhold til amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges/udlejes af eller på ordination af en læge



Godkendt repræsentant i EU

Alle varemærker, der er angivet heri, tilhører KCI Licensing, Inc., dets søsterselskaber og/eller licensgivere.

©2018 KCI Licensing, Inc. Alle rettigheder forbeholdes.

418704 Rev A 4/2018



Acelity™

SVENSKA

SNAP PLUS™ 125 mmHg BEHANDLINGSKASSETT

Information till patienter
och vårdpersonal



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



CE 0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com

EC REP

KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Se bruksanvisningen för SNAP PLUS™ behandlingssystem, som medföljer alla SNAP™ förbandssystem, för fullständig säkerhetsinformation och bruksanvisning.

Detta är inte en komplett uppsättning instruktioner.

SÄG HEJ TILL SNAP PLUS™ BEHANDLINGSKASSETT

Vi har utformat SNAP PLUS™ behandlingskassett för att den ska vara lätt att använda, vara lättviktig och helt tyst. Enheten tillför sårbehandling med negativt tryck, som kan främja sårläkning genom att avlägsna överflödigt exsudat, infekterat material och vävnadssmuts.

**Inspektera systemet visuellt
minst var 8:e timme.**

SNAP PLUS™ BEHANDLINGSKASSETT ÄR AKTIV OM:

- **Grön** kapacitetsindikator syns och lyser med fast sken
- Förbandet har ett "nedsuget" utseende
- Förbandet är fast vid beröring

NÄR SKA JAG BYTA MIN ENHET?

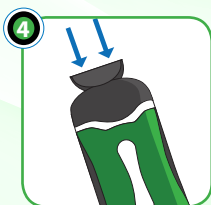
SNAP PLUS™ behandlingskassett bör bytas när den **röda** indikatorn för tryckavlastning syns överst på SNAP PLUS™ behandlingskassett, och ytterligare behandling med SNAP™ behandlingssystem önskas eller indikeras av din läkare.



ANVISNINGAR FÖR ATT BYTA SNAP PLUS™ BEHANDLINGSKASSETT

Om den **röda** indikatorn för tryckavlastning syns överst på kassetten, måste SNAP PLUS™ behandlingskassett bytas ut mot en ny kassett enligt stegen nedan, om ytterligare behandling med SNAP™ behandlingssystem önskas eller indikeras av din läkare:

1. Ta bort kassetten från patienten.



2. Tryck på utlösningssknapparna på slangkopplingen och dra ut slangkopplingen ur kassetten.
3. För in slangkopplingen i den nya kassetten.
4. Tryck ned aktiveringsnyckeln att frigöra och ta bort nyckeln från den nya kassetten.
5. Sätt fast kassetten ordentligt på patienten.

OBS! När SNAP™ behandlingsrem placeras runt en extremitet, måste man vara noga med att säkerställa att remmen inte sitter för hårt, eftersom detta kan orsaka obehag eller potentiellt minska blodflödet till extremiteten.

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Kontakta din läkare om förbandet läcker. Om du inte kan träffa din läkare inom 24 timmar, ska du ta bort kassetten, förbandet och andra förbandsmaterial, och täcka såret med steril, fuktig kompress eller annat förband, enligt din läkares anvisningar.
- Kontakta omedelbart din läkare om du utvecklar tecken på infektion, såsom ökad svullnad, feber, smärta eller rodnad vid sårområdet. Ta bort kassetten, förbandet och andra förbandsmaterial, och täck såret med en steril, fuktig kompress eller annat förband, enligt din läkares anvisningar.
- Patienter kan duscha eller bada med SNAP™ behandlingssystem. Vid bad ska SNAP™ behandlingssystem inte sänkas ned under vatten.
- BIOLOCK™-teknik kommer att avge gelexsudat i SNAP™ behandlingsskasset.

FÖRKLARING AV SYMBOLER SOM ANVÄNDS



Se bruksanvisningen



Tillverkare



Endast för engångsbruk



Använd före



Använd inte om förpackningen är skadad eller öppen



Förvaras torrt



Icke-steril



Lotnummer



Tillverkningsdatum



Inte MR-säker



Katalognummer

Rx Only

VIKTIGT! Enligt federal lag (USA) får denna utrustning endast säljas/hyras ut av läkare eller på läkarordination



Auktoriserad representant i Europeiska unionen

Alla varumärken som anges här tillhör KCI Licensing, Inc., dess dotterbolag och/eller licensgivare.

©2018 KCI Licensing, Inc. Med ensamrätt.

418704 Rev A 4/2018



Acelity™

PORTUGUÊS

CARTUCHO DE TERAPIA SNAP PLUS™ 125mmHg

Guia do Paciente/Profissional
responsável



Rx Only



An Acelity Company



0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com



KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Consulte as Instruções de Uso do Sistema de Terapia SNAP PLUS™ fornecidas com cada Conjunto de Curativo SNAP™ para informações de segurança e instruções de uso completas.

Este não é um conjunto completo das instruções.

DIGA OLÁ PARA O CARTUCHO DE TERAPIA SNAP PLUS™

Criamos o Cartucho de Terapia SNAP PLUS™ para que fosse de fácil utilização, leve e totalmente silencioso. O dispositivo fornece terapia de lesões com pressão negativa, que pode promover a cicatrização da lesão através da remoção do excesso de exsudato, material infeccioso e fragmentos de tecido.

Inspecione visualmente o sistema pelo menos a cada 8 horas.

O CARTUCHO DE TERAPIA SNAP PLUS™ ESTARÁ ATIVO SE:

- O indicador de capacidade **verde** estiver visível e estacionário
- O curativo apresentar um aspecto de sucção
- O curativo estiver firme ao toque

QUANDO DEVO TROCAR MEU DISPOSITIVO?

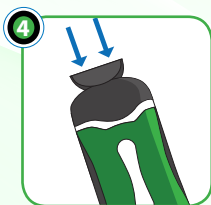
O Cartucho de Terapia SNAP PLUS™ deve ser trocado quando o indicador de descarga de pressão **vermelho** estiver visível na parte superior do Cartucho de Terapia SNAP PLUS™ e quando tratamento adicional com o Sistema de Terapia SNAP™ for desejado ou indicado pela sua clínica.



INSTRUÇÕES PARA TROCA DO CARTUCHO DE TERAPIA SNAP PLUS™

Se o indicador de descarga de pressão **vermelho** estiver visível na parte superior do cartucho, o Cartucho de Terapia SNAP PLUS™ deverá ser substituído por um novo cartucho de acordo com as etapas abaixo caso tratamento adicional com o Sistema de Terapia SNAP™ for desejado ou indicado pela sua clínica:

1. Remova o cartucho do paciente.



2. Aperte os botões de liberação da montagem do tubo e puxe a montagem do tubo para fora do cartucho.
3. Insira a montagem do tubo no novo cartucho.
4. Empurre a chave de ativação para baixo para liberar e remover a chave do novo cartucho.
5. Fixe o cartucho ao paciente.

OBSERVAÇÃO: Quando a Alça de Terapia SNAP™ for colocada ao redor de uma extremidade, tome cuidado para garantir que a alça não esteja posicionada de maneira muito apertada, pois isso pode causar desconforto ou possível redução do fluxo sanguíneo nas extremidades.

PRECAUÇÕES GERAIS

- Contate a clínica se o curativo vazar. Se você não conseguir contatar a clínica dentro de 24 horas, remova o cartucho, o curativo e outros materiais de curativo e cubra a lesão com gaze umedecida estéril ou outro curativo, conforme instruído pela clínica.
- Contate imediatamente sua clínica se desenvolver sinais de infecção, como aumento de tumefação, febre, dor ou vermelhidão na área da lesão. Remova o cartucho, o curativo e outros materiais de curativo e cubra a lesão com gaze umedecida estéril ou outro curativo, conforme instruído pela clínica.
- Os pacientes podem tomar banho de chuveiro ou banheira com o Sistema de Terapia SNAP™. Se na banheira, não mergulhe o Sistema de Terapia SNAP™ na água.
- Tecnologia BIOLOCK™ com exsudato de gel no Cartucho de Terapia SNAP™.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS USADOS



Consulte as instruções de uso



Fabricante



Usar apenas uma vez



Usar até



Não usar se a embalagem estiver danificada ou aberta



Proteger contra umidade



Não estéril



Número do lote



Data de Fabricação



Não é seguro sob RM



Número de catálogo

Rx Only

CUIDADO: legislação federal (EUA) restringe a venda/o aluguel deste dispositivo à solicitação de um médico



Representante Autorizado na Comunidade Europeia

Todas as marcas comerciais aqui designadas são de propriedade da KCI Licensing, Inc., de suas afiliadas e/ou de seus licenciadores.

©2018 KCI Licensing, Inc. Todos os direitos reservados.

418704 Rev A 4/2018



Acelity™

TÜRKÇE

SNAP PLUS™ 125 mmHg TERAPİ KARTUŞU

Hasta/Hasta Bakıcı Kılavuzu



Rx Only

KCI™

An Acelity Company

 **CE** 0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com

EC REP

KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Tüm güvenlik bilgileri ve kullanım talimatları için her SNAP™ Pansuman Kiti ile birlikte verilen SNAP PLUS™ Terapi Sistemi Kullanım Talimatları'na bakın.

Bu talimatlar, talimatların tümünü kapsamaz.

SNAP PLUS™ TERAPİ İLE TANIŞIN

SNAP PLUS™ Terapi Kartuşu kullanımı kolay, hafif ve tamamen sessiz bir cihazdır. Cihaz; fazla eksudanın, enfeksiyöz materyalin ve doku debrisinin atılmasını sağlayarak yaraların iyileşmesini hızlandırabilecek negatif basınçlı yara terapisi uygular.

Sistemi her 8 saatte bir görsel olarak kontrol edin.

AŞAĞIDAKİ DURUMLAR SNAP PLUS™ TERAPİ KARTUŞUNUN ETKİN OLDUĞUNU GÖSTERİR:

- **Yeşil** kapasite göstergesi görünüyorsa ve sabitse
- Pansuman vakumlanmış gibi görünüyorsa
- Pansuman dokunulduğunda sert hissediliyorsa

CİHAZIMI NE ZAMAN DEĞİŞTİRMEM GEREKİYOR?

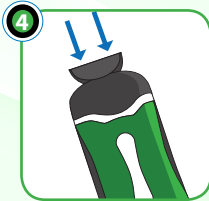
SNAP PLUS™ Terapi Kartuşunun üst kısmında **kırmızı** basınç tahliye göstergesi görünüyorsa ve klinisyeniniz tarafından SNAP™ Terapi Sistemi kullanılarak ek tedavi uygulanması isteniyorsa SNAP PLUS™ Terapi Kartuşu değiştirilmelidir.



SNAP PLUS™ TERAPİ KARTUŞUNU DEĞİŞTİRME TALİMATLARI

Kartuşun üst kısmında **kırmızı** basınç tahliye göstergesi görüldüğünde klinisyeniniz tarafından SNAP™ Terapi Sistemi kullanılarak ek tedavi uygulanması isteniyorsa aşağıdaki adımlar izlenerek SNAP PLUS™ Terapi Kartuşu yeni bir kartuşla değiştirilmelidir:

1. Kartuşu hastadan çıkarın.



2. Hortum bağlantı parçasının üzerindeki serbest bırakma düğmelerini sıkın ve hortum bağlantı parçasını kartuştan çekip çıkarın.
3. Hortum bağlantı parçasını yeni kartuşa takın.
4. Etkinleştirme anahtarına basarak anahtarı serbest bırakın ve yeni kartuştan çıkarın.
5. Kartuşu hastaya sabitleyin.

NOT: SNAP™ Terapi Askısının bir ekstremiteye bağlandığı durumlarda rahatsızlığa neden olabileceği veya ekstremiteye giden kan akışını azaltabileceği için askının çok sıkı bağlanmadığından emin olun.

GENEL ÖNLEMLER

- Pansuman sızdırıyorsa klinisyeninizle iletişime geçin. 24 saat içinde klinisyeninizi ziyaret etmeniz mümkün değilse kartuşu, pansumanı ve diğer pansuman materyallerini çıkarın ve klinisyeninizin belirttiği şekilde yarayı steril nemli gazlı bez veya başka bir pansumanla örtün.
- Aşırı şişlik, ateş, ağrı veya yara alanında kızarıklık gibi enfeksiyon belirtileri ortaya çıkarsa derhal klinisyeninizle iletişime geçin. Kartuşu, pansumanı ve diğer pansuman materyallerini çıkarın ve klinisyeninizin belirttiği şekilde yarayı steril nemli gazlı bez veya başka bir pansumanla örtün.
- Hastalar SNAP™ Terapi Sistemi takılıken duş alabilir veya banyo yapabilir. Banyo sırasında SNAP™ Terapi Sistemini suya batırmayın.
- BIOLOCK™ Teknolojisi, SNAP™ Terapi Kartuşundaki eksudayı jel haline getirir.

KULLANILAN SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI



Kullanım Talimatlarına
Başvurun



Üretici



Yalnızca Tek
Kullanımlıdır



Son Kullanma Tarihi



Ambalajı hasarlı veya
açık olan ürünleri
kullanmayın



Kuru Tutun



Steril Değildir



Lot numarası



MR Ortamında
Kullanımı Güvenli
Değildir



Üretim Tarihi



Katalog Numarası

Rx Only

DİKKAT: Federal (ABD) yasa uyarınca bu cihaz,
sadece bir doktor tarafından veya doktor reçetesiyle
satılabilir/kiralanabilir



Avrupa Topluluğundaki Yetkili Temsilci

Bu belgede adı geçen tüm ticari markalar KCI Licensing, Inc.,
bağlı kuruluşları ve/veya lisans verenlerine aittir.

©2018 KCI Licensing, Inc. Tüm hakları saklıdır.

418704 Rev A 4/2018



Acelity™

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ SNAP PLUS™ 125 mmHg

Οδηγός ασθενούς / φροντιστή



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



CE 0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com

EC REP

KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης του συστήματος θεραπείας SNAP PLUS™ που παρέχονται με κάθε κιτ επιδέσμου SNAP™ για πλήρεις πληροφορίες ασφαλείας και οδηγίες χρήσης.

Οι παρούσες οδηγίες δεν είναι πλήρεις.

ΥΠΟΔΕΧΘΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ SNAP PLUS™

Έχουμε σχεδιάσει τη συσκευή θεραπείας SNAP PLUS™ ώστε να είναι εύκολη στη χρήση, ελαφριά και απολύτως αθόρυβη. Η συσκευή χορηγεί θεραπεία επούλωσης τραυμάτων με εφαρμογή αρνητικής πίεσης η οποία μπορεί να βοηθήσει στην επούλωση των τραυμάτων απομακρύνοντας πλεονάζον εξίδρωμα, μολυσματικό υλικό και υπολείμματα ιστών.

Πραγματοποιήστε οπτικό έλεγχο του συστήματος τουλάχιστον κάθε 8 ώρες.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ SNAP PLUS™ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΗ ΕΑΝ:

- Η **πράσινη** ένδειξη χωρητικότητας είναι ορατή και σταθερή
- Ο επίδεσμος μοιάζει σαν να έχει «αναρροφηθεί»
- Ο επίδεσμος είναι σκληρός όταν τον αγγίζετε

ΠΟΤΕ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΛΛΑΞΩ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΥ;

Πρέπει να αλλάξετε τη συσκευή θεραπείας SNAP PLUS™ όταν η **κόκκινη** ένδειξη χορήγησης πίεσης είναι ορατή στο πάνω μέρος της συσκευής θεραπείας SNAP PLUS™ και κρίνεται

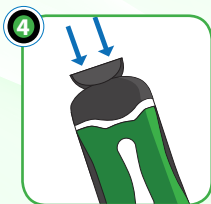
επιθυμητή ή υποδεικνύεται περαιτέρω θεραπεία με το σύστημα θεραπείας SNAP™ από τον ιατρό σας.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ SNAP PLUS™

Εάν η **κόκκινη** ένδειξη χορήγησης πίεσης είναι ορατή στο πάνω μέρος της συσκευής, χρειάζεται να αντικαταστήσετε τη συσκευή θεραπείας SNAP PLUS™ με μια νέα συσκευή ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα, εάν κρίνεται επιθυμητή ή υποδεικνύεται περαιτέρω θεραπεία με το σύστημα θεραπείας SNAP™ από τον ιατρό σας:

1. Αφαιρέστε τη συσκευή από τον ασθενή.



2. Πατήστε τα κουμπιά αποδέσμευσης στο σύνδεσμο σωλήνωσης και αποσπάστε το σύνδεσμο σωλήνωσης από τη συσκευή.
3. Εισαγάγετε το σύνδεσμο σωλήνωσης στη νέα συσκευή.
4. Πιέστε το κλειδί ενεργοποίησης για να το αποδεσμεύσετε και να το απομακρύνετε από τη νέα συσκευή.
5. Στερεώστε τη συσκευή στον ασθενή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ο ιμάντας θεραπείας SNAP™ είναι τοποθετημένος γύρω από ένα άκρο, φροντίστε να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει εφαρμοστεί πολύ σφιχτά, καθώς κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει δυσφορία ή να μειώσει τη ροή του αίματος στο άκρο.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας εάν ο επίδεσμος παρουσιάζει διαρροή. Εάν δεν μπορείτε να δείτε τον ιατρό σας εντός 24 ωρών, αφαιρέστε τη συσκευή, τον επίδεσμο και τα άλλα επιδεσμικά υλικά και καλύψτε το τραύμα με αποστειρωμένη νωπή γάζα ή άλλον επίδεσμο σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού σας.
- Επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας εάν παρουσιάσετε σημεία μόλυνσης όπως αυξημένο οίδημα, πυρετό, άλγος ή ερυθρότητα στην περιοχή του τραύματος. Αφαιρέστε τη συσκευή, τον επίδεσμο και τα άλλα επιδεσμικά υλικά και καλύψτε το τραύμα με αποστειρωμένη νωπή γάζα ή άλλον επίδεσμο σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού σας.
- Οι ασθενείς μπορούν να κάνουν ντους ή μπάνιο με το σύστημα θεραπείας SNAP™. Εάν κάνετε μπάνιο, μην βυθίζετε το σύστημα θεραπείας SNAP™ στο νερό.
- Η τεχνολογία BIOLOCK™ θα μετατρέψει σε γέλη το εξίδρωμα στη συσκευή θεραπείας SNAP™.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης



Κατασκευαστής



Για μία μόνο χρήση



Ημερομηνία λήξης



Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά



Διατηρείτε το προϊόν στεγνό



Μη αποστειρωμένο



Αριθμός παρτίδας



Μη ασφαλές σε περιβάλλον διεξαγωγής μαγνητικής τομογραφίας (MRI)



Ημερομηνία κατασκευής



Αριθμός καταλόγου

Rx Only

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σύμφωνα με την ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α., αυτή η συσκευή μπορεί να πωλείται/ενοικιάζεται μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Όλα τα εμπορικά σήματα που αναφέρονται στο παρόν αποτελούν ιδιοκτησία της KCI Licensing, Inc., των θυγατρικών της ή/και των δικαιοπαρόχων της.

©2018 KCI Licensing, Inc. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
418704 Rev A 4/2018



Acelity™

SUOMI

SNAP PLUS™ -HOITOKASETTI, 125 mmHg

Potilaan/hoitohenkilökunnan opas



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



CE 0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com

EC REP

KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Lue täydelliset turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet SNAP PLUS™ -hoitojärjestelmän käyttöohjeista, jotka toimitetaan jokaisen SNAP™-sidospakkauksen mukana.

Tämä opas ei sisällä kaikkia ohjeita.

TUTUSTU SNAP PLUS™ -HOITOKASETTIIN

Olemme suunnitelleet SNAP PLUS™ -hoitokasetin, joka on helppokäyttöinen, kevyt ja täysin hiljainen. Laitteella annetaan alipaineimuhoidoa, joka voi edistää haavan paranemista poistamalla tulehdusnesteen, infektoituneen materiaalin ja kudosjäämät.

**Tarkasta järjestelmä
sililmämääräisesti vähintään
8 tunnin välein.**

SNAP PLUS™ -HOITOKASETTI ON AKTIIVINEN, JOS:

- **Vihreä** kapasiteetti-ilmaisoin on näkyvissä ja pysyy paikallaan
- Sidos näyttää sisäänpäin imeytyneeltä
- Sidos on kiinteä kosketettaessa

MILLOIN VAIHDAN LAITTEEN?

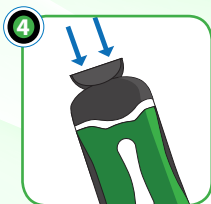
SNAP PLUS™ -hoitokasetti on vaihdettava, kun **punainen** paineen purkautumisen ilmaisoin on näkyvissä SNAP PLUS™ -hoitokasetin yläosassa ja SNAP™-hoitojärjestelmän käyttöä on tarkoitus jatkaa lääkärin päätöksen mukaan.



SNAP PLUS™ -HOITOKASETTIN VAIHTO-OHJEET

Jos **punainen** paineen purkautumisen ilmaisin näkyy kasetin yläosassa, SNAP PLUS™ -hoitokasetti on vaihdettava uuteen seuraavien ohjeiden mukaisesti, mikäli SNAP™-hoitojärjestelmän käyttöä on tarkoitus jatkaa lääkärin päätöksen mukaan:

1. Irrota kasetti potilaasta.



2. Purista letkuliittimen vapautuspainikkeita ja vedä letkuliitin irti kasetista.
3. Työnnä letkuliitin uuteen kasettiin.
4. Vapauta ja poista uuden kasetin aktivointiavain painamalla se alas.
5. Varmista, että kasetti on kiinni potilaassa.

HUOMAUTUS: Jos SNAP™-hihna kiinnitetään raajan ympärille, varmista, ettei se ole liian kireällä, sillä se voi tuntua potilaasta epämiellyttävältä ja mahdollisesti heikentää veren virtausta raajaan.

YLEISET VAROTOIMET

- Ota yhteys lääkäriisi, jos sidos vuotaa. Jos et pääse lääkäriin 24 tunnin kuluessa, poista kasetti, sidos ja muut sidosmateriaalit. Peitä haava steriilillä, kostealla harsolla tai muulla sidoksella lääkärin ohjeen mukaan.
- Ota heti yhteys lääkäriin, jos sinulla esiintyy infektion merkkejä, kuten lisääntynyttä hikoilua, kuumetta, kipua tai punoitusta haava-alueella. Poista kasetti, sidos ja muut sidosmateriaalit ja peitä haava steriilillä, kostealla harsolla tai muulla sidoksella lääkärin ohjeen mukaan.
- Potilas voi käydä suihkussa tai kylvyssä SNAP™-hoitojärjestelmän käytön aikana. Kylvyssä käydessä SNAP™-hoitojärjestelmää ei saa upottaa veteen.
- BIOLOCK™-tekniikka geelittää tulehdusnesteen SNAP™-hoitokasettiin.

KÄYTETTYJEN SYMBOLIEN SELITYKSET



Lue käyttöohjeet



Valmistaja



Kertakäyttöinen



Viimeinen käyttöpäivä



Tuotetta ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut tai avattu



Pidettävä kuivana



Steriloimaton



Eränumero



Ei sovellu magneettikuvaukseen (MR Unsafe)



Valmistuspäivä



Tuotenumero

Rx Only

VAROITUS: Yhdysvaltojen liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä tai vuokrata vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä



Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella

Kaikki tässä oppaassa käytetyt tavaramerkit ovat KCI Licensing, Inc:n ja sen tytäryhtiöiden ja/tai lisenssinantajien omaisuutta.

©2018 KCI Licensing, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

418704 Rev A 4/2018



Acelity™

NORSK

SNAP PLUS™ 125 mmHg- BEHANDLINGSPATRON

Veiledning for pasient/pleier



Rx Only



An Acelity Company



0086

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
www.acelity.com



KCI Manufacturing
Unlimited Company
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Se instruksjoner for bruk av SNAP PLUS™-behandlingssystemet som følger med hvert SNAP™-forbinderingssett, for fullstendig sikkerhetsinformasjon og instruksjoner for bruk.

Dette er ikke et fullstendig sett med instruksjoner.

BLI KJENT MED SNAP PLUS™-BEHANDLINGSPATRONEN

Vi har utformet SNAP PLUS™-behandlingsspatronen for at den skal være enkel å bruke, lett og helt lydløs. Enheten gir sårbehandling med undertrykk, som kan fremme legingen av såret gjennom å fjerne overflødig eksudat, infeksiosøst materiale og vevsrester.

Undersøk systemet visuelt minst hver 8 time.

SNAP PLUS™-BEHANDLINGSPATRONEN ER AKTIV HVIS

- Den **grønne** kapasitetsindikatoren er synlig og stasjonær
- Forbindingen ser nedsunken ut
- Forbindingen kjennes hard ut når du tar på den

NÅR BØR JEG BYTTE ENHET?

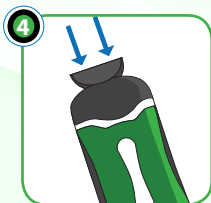
SNAP PLUS™-behandlingsspatronen bør byttes når den **røde** indikatoren for trykkutslipp vises øverst i SNAP PLUS™-behandlingsspatronen og videre behandling med SNAP™-behandlingssystemet er ønskelig eller foreskrevet av helsepersonell.



INSTRUKSJONER FOR BYTTE AV SNAP PLUS™- BEHANDLINGSPATRONEN

Hvis den **røde** indikatoren for trykkutslipp vises øverst i patronen, må SNAP PLUS™-behandlingspatronen byttes med en ny patron i henhold til denne fremgangsmåten hvis videre behandling med SNAP™-behandlingssystemet er ønsket eller foreskrevet av helsepersonell:

1. Fjern patronen fra pasienten.



2. Klem på utløserknappene på slangekoblingen, og trekk slangekoblingen ut av patronen.
3. Sett slangekoblingen inn i den nye patronen.
4. Trykk ned aktiveringsknappen for å løse ut og fjerne knappen fra den nye kassetten.
5. Fest patronen på pasienten.

MERK: Når SNAP™-behandlingsstroppen er plassert rundt en ekstremitet, må du passe på at den ikke er plassert for tett, da dette kan føre til ubehag eller potensielt redusere blodstrømmen til ekstremiteten.

GENERELLE FORHOLDSREGLER

- Kontakt helsepersonell hvis forbindingen lekker. Hvis du ikke får kontakt med helsepersonell i løpet av 24 timer, fjerner du patronen, forbindingen og andre forbindingsmaterialer og dekker såret med sterilt, fuktig gasbind eller en annen forbindelse, slik helsepersonell har vist deg.
- Kontakt umiddelbart helsepersonell hvis du utvikler tegn på infeksjon, for eksempel økt hevelse, feber, smerter eller rødhet på sårområdet. Fjern patronen, forbindingen og andre forbindingsmaterialer og dekk såret med sterilt, fuktig gasbind eller en annen forbindelse, slik helsepersonell har vist deg.
- Pasienter kan dusje eller bade med SNAP™-behandlingssystemet på seg. Ved bading må SNAP™-behandlingssystemet ikke senkes under vann.
- BIOLOCK™-teknologi vil fortykke eksudat i SNAP™-behandlingspatronen.

SYMBOLFORKLARING



Se bruksanvisning



Produsent



Kun til engangsbruk



Brukes innen



Skal ikke brukes hvis pakken er skadet eller åpnet



Må holdes tørt



Ikke-steril



Lotnummer



Produksjonsdato



Ikke MR-sikkert



Katalognummer

Rx Only

OBS! I tråd med føderal lovgivning (USA) kan dette utstyret bare selges / leies ut av eller forordnes av en lege



Autorisert representant i EU

Alle andre varemerker som nevnes her, tilhører KCI Licensing, Inc., deres datterselskaper og/eller lisensgivere.

©2018 KCI Licensing, Inc. Med enerett.

418704 Rev A 4/2018